

應用日語科學生國外實習心得報告



補助年度：	105年度教育部學海築夢計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	<u>5</u> 年級 <u>李宛容</u> (<u>50207023</u>)
國外實習國家：	日本
國外實習機構名稱：	安藤百福發明紀念館
國外實習期間：	2017年 5月29號 ~ 9月17號

目錄

一、緣起	P. 1
二、行前準備	P. 2
(一)機票	P. 2
(二)簽證	P. 2
(三)健康保險與身體檢查	P. 2
(四)行李	P. 2
三、國外實習機構簡介	P. 3
四、國外實習企業或機構之學習心得	P. 4
五、國外實習之生活體驗	P. 5
(一)食	P. 5
(二)衣	P. 5
(三)住	P. 5
(四)行	P. 5
(五)育樂	P. 5
六、國外實習之具體效益	P. 6
七、感想與建議	P. 7
八、照片集錦	P. 8~19
九、國外實習考評成績或評語	P. 20

緣起

我從小就是個喜歡看書的小孩子，不管什麼種類的小說、漫畫都喜歡。在我第一次接觸到“漫畫”是在我國小3、4年級的時候，一開始只是單純的覺得它閱讀很方便，既不像課本那麼的無趣；也不像小說那麼多字，只以圖案及簡單的句子去推進劇情，讓我有好長一段時間都沉迷在漫畫的書海當中。

但真正讓我對日文感興趣的其實是日本的歌手團體——生物股長。他們的那首“YELL”，讓那時臨近國小畢業典禮的我，腦袋閃過許多片段、心裡頓時百感交集。生平第一次感受到歌曲以及言語的力量是多麼的強大，也真正的讓我對於日文起了興趣。

在國中那既忙碌又青春美好的時期，日本的動漫也開始慢慢地盛行。而我手機裡已滿滿都是日文歌曲。還常常在上課時與我的同學討論好看的動漫、日劇以及好聽的日文歌曲，甚至因為我的鄰桌同學，我得知了初音未來及NIKONIKO網站。我在國中這段期間內，慢慢加深了我對日文的興趣。

在國三下學期，朋友對著面對升學路而感到茫然的我提出了「要不要去樹人？」這個提案，也因為朋友的宣傳，我們班光是報名樹人的就有5、6個人。雖然彼此感興趣的科目不同、班級也不同，但也正是因為有彼此，對於前方未知的升學路才能肩並著肩一起走過。

在正式入學前，早就有聽聞樹人是個“很好進去，但很難出來”的一間學校，但憑著我對日文的興趣，我選擇了應用日語科。在進入樹人應用日語科前，我沒正式的學習過日文；更沒去過日本，可以說一切都是從零開始。一路走來，不論是一年級的基礎還是現在正在學習中的秘書檢定，以及每半年一次的日文檢定，學習日文的每一種快樂和成就感都令我印象深刻。

四年級上學期時，面對著要在國內實習還是國外實習，我煩惱了很長一段時間，但我還是選擇了國外實習。在全日文的環境下，日文慢慢的進步，更能離開家裡學習獨立自主。在日本實習的那幾個月，不論是工作前的研修時期，還是後來一邊工作、一邊休息、一邊在日本各地觀光的日子，都讓我覺得充實。

我們在日本實習的那段期間，8月18號，我家發生了一些事，直到現在、回到台灣後我也還是一直不太習慣。在得知這件事情的當下那幾天，我曾深深的後悔過來到日本實習。但，若是我沒有選擇國外實習，我不會經歷這些既充實又美好的日子；也不會與博物館的人相遇；更不會將這些經驗學以致用、成為一個可以令阿嬤驕傲自滿的孫女。所以我現在可以很確定的說，我不後悔選擇去日本實習。

行前準備

(一)機票

我們比較晚出發的 5 個人是先在台灣一邊實習一邊等在留資格下來，而其中有 3 個人剛好是在旅行社實習。所以我們的機票是以旅行社的名義去訂的。我們訂的是中華航空，高雄小港機場到東京成田機場的半年來回機票，座位比較有保障。機票錢總共 1 萬 8 千 6 百塊左右。

(二)簽證

因為我們的在留資格證明書下來蠻慢的，所以基本上我們在辦簽證時超趕的。

在辦裡簽證時，需要在留資格申請書、簽證申請書(自行上網下載)、2 吋照片一張、身分證正反面影本，還須要帶身分證、護照及手續費 880 去當地的台日交流協會辦理。原則上申請後 5 天內核發(不包括六日)，其實速度是很快的。

(三)健康保險與身體檢查

學校有幫我們要出去海外實習的人保個平安保險之類的，但若是不放心也是可以自己在多保幾個保險，但我個人是不建議啦。因為我是覺得學校的保險就夠用啦，而且可能日本的公司還會幫你再加保個保險。

我沒有去做身體檢查是因為我每年都會做 1 次身體健康檢查。但我有在出國前去看牙醫，給他洗牙之類的……畢竟日本的醫藥費跟交通費蠻貴的，所以健康檢查跟牙醫還是要好好的去做，身體的健康管理也是工作之一！

(四)行李

因為每間航空公司對於行李的規定都不一樣，所以我當初花很久的時間在研究行李這一塊上面。我把我的行李分成託運行李、手提行李跟隨身行李。托運行李限制要在 30kg 以內，但不知道為什麼要超過 32kg 才會多收錢，我的托運裡面放基本的日常生活用品、消耗品，例如：衣服、褲子、鞋子、吹風機、化妝品、盥洗用具等等；而中華航空規定手提行李+隨身行李要在 7kg 以內，所以我基本上東西都丟在托運行李裡面，手提行李裡面裝的是要給負責人他們的見面禮還有我自己要吃的零食；隨身行李裡我都放些貴重物品以及不能拖運的東西，例如：錢包、手機、耳機、行動電源、充電線等 3C 產品較多。

要注意的是行動電源或鋰電池之類的東西“不能”託運，是強制你一定要放隨身行李裡面，可能是怕爆炸吧？

國外實習機構簡介

我們這次的實習機構位於橫濱的「CUPNOODLES MUSEUM 安藤百福發明紀念館」。

這是一間體驗型紀念館，啟發每個孩子的創造力和探究心。安藤百福先生不僅發明了世上最早的泡麵——雞汁拉麵之外，還引發了飲食文化的革新。

CUPNOODLES MUSEUM 也透過各種展覽，讓客人可以親自去感受、觸摸、遊玩、體驗安藤百福先生所說的“Creative Thinking = 創造性思維”。

CUPNOODLES MUSEUM 為 5 樓建築。

1 樓為販賣入場券、整理券的售票處以及販賣有關 CUPNOODLES MUSEUM 等相關物品的紀念商店。

2 樓為泡麵歷史的展覽廳。還有以 CG 動畫追溯泡麵發展歷史，展現安藤百福波瀾起伏一生的百福放映廳；完整重現安藤百福創造雞汁拉麵時的百福研究小屋；安藤百福歷史廳運用全長約 58 公尺的全景大畫面，探尋安藤百福終生奉獻於創造食品的人生軌跡；以及設有能讓客人參觀體驗到安藤百福所說的“創造性思維”的 6 個方廳，讓客人能夠從遊玩中獲得自己的啟示。

3 樓為 2 種類型的體驗製作工廠，其中一個是可以製作專屬於自己的杯麵，一個 300 日圓，不只可以自己設計杯子，還可以選擇自己喜歡的湯頭及材料；另一個是可以體驗製作日清食品當中最有名的雞汁拉麵，但雞汁拉麵工廠一天只有 8 個場次，製作一次需要花費 90 分鐘，限 48 人(2 人一組)且需要參加費(小學生為 300 日圓、國中生以上為 500 日圓)。

4 樓為 NOODLES BAZAAR 麵條街及 CUPNOODLES PARK。

在 NOODLES BAZAAR 麵條街這裡可以品嚐到 8 個國家的特色麵條，一份為 300 日圓；還有專門為 3 歲以上小學生以下的孩子們設立的遊樂區——CUPNOODLES PARK，讓孩子們自身化身為麵塊，在歡樂的氣氛中感受從製麵到泡麵出廠的全部過程，30 分鐘輪換制、一場為 300 日圓。

5 樓為安藤體育、食文化振興財團的事務所，進出都需要員工證。若非相關人員禁止進入的地方，一般旅客只能參觀 1 樓到 4 樓的地方。

國外實習企業或機構之學習心得

在剛到日本的前幾天，負責人帶我們去辦理房子入住、銀行開戶、在日本的在留卡後面登記住址等事情。之後還帶我們去參觀了實習地點(博物館)，一邊讓我們自己親身體驗當客人的心情；一邊替我們介紹博物館以及我們工作的部門。

參觀完博物館後，接下來的日子，大家都要去 Adecco 公司的橫濱支社進行實習前的研習會。利用那短短的幾天學習有關博物館的相關知識、敬語的使用方式以及打招呼的音準練習、站姿鞠躬的角度等很多新入社員都必須學習的事情。

在研習會結束後，負責人帶我們一起去了 Adecco 公司的東京支社進行入社式，不但要在 4 位地位崇高的大人物面前進行自我介紹外，還要跟其中一位大人物一起吃飯，真的是超級緊張的。吃完飯後負責人還帶我們一起去了附近很有名的一間神社參觀，據說很多有關商業公司的大人物都會特地去參拜，而我們在參拜完後就回到了東京支社，因為下午還有參觀東京支社的研習會。

入社式順利結束後休息了幾天，我們終於開始正式上班了。我們的實習部門都是由公司的負責人們安排的，而我比較獨特一點，我一個人身處在全是日本人的部門而且需要大量使用到敬語的地方——土產商店。

說實話我當時覺得既緊張又鬆了一口氣的感覺。緊張的是，在只有我一個外國人的情況下，也不知道部門的人好不好相處，真的有那麼一絲絲的不安。覺得鬆了一口氣的第一個原因是因為我們班的同學們沒有人跟我在同一個部門，讓我可以放鬆地做自己，不用怕說之前在學校做的蠢事被拿出來當話題講；第二個原因是因為部門的人都很好相處、也很照顧我，即使我因為不熟悉事情而犯錯了，還是很溫柔的原諒我、在從頭開始教我一遍，真的很感謝。

雖然我們在博物館實習只有短短三個月半的時間，但我們真的學習到了很多事情，跟部門的人也相處得很好，比較遺憾的是我沒有跟我們部門的人一起出去玩過，但有一起聚過餐，還一起聊天一起坐車，真的度過了一段非常開心的時間。

在實習期間，服務過各式各樣的客人，也見識到日本那種“不管是好客人還是壞客人、是小孩還是大人，都要以良好的態度、合適的笑容去服務客人”的服務態度以及敬業精神。而我也有幸的見識到了同班同學的變臉神技以及裝乖技巧。

不管是在日本生活時，所發現日本台灣文化的不同之處，還是在博物館實習時所學習到的耐性、根性以及服務態度，最終學習到這些都將成為我的經驗。

希望在將來工作上的時候，可以將我在日本所學習到的經驗活以致用，並成為一個像博物館的前輩她們那樣溫柔、善良、有耐心的人。

國外實習之生活體驗

(一)食

日本的食物，有些很重鹹、有些卻很清淡。餐廳基本上都是必須先購買餐券之後再入桌而且很貴，所以我們大多都是從 APITA 或者業務超市買回去自己煮比較多。有時候懶得煮就會在外面吃。如果想吃便宜的話，我超級推薦松屋，但松屋是以牛肉飯、豬肉飯、咖哩和定食為主要菜單的日式快餐連鎖店。還有 GO!GO!CURRY!這間咖哩店，比起松屋這間是貴了一點，但包準你可以吃得超滿足的！而且你可以根據你的食量選擇大中小碗，每個月的 GO!GO!DAY!!(5 號、15 號、25 號)都是折扣日，超讚的！

(二)衣

我沒在那邊買衣服，但在我們附近的百貨公司裡，好像比較有名的就是 UNIPLO 跟 GU 了吧。

(三)住

因為博物館沒有提供住宿，所以我們是在外面自己找房子，然後負責人也跟我們一起去簽約這樣。我們是住在戶塚車站附近的房子，裡面有 3 間房間、1 個客廳、1 個廚房、1 間淋浴、1 間廁所、1 台洗衣機跟洗臉台。跟其他同學比起來，我們的房子算不錯了，租金也是 5 個人平分所以一個月大概 2~3 萬日幣。

(四)行

日本的交通很方便，電車基本上就是幾分鐘來一班，不用等很久，超快的。但就是大車站很多人、很容易迷路，通勤時間的滿員電車很恐怖，明明就沒有空間了還硬要擠上去的人有很多。而且雙腳就是最好的交通工具，在日本要一直走路、爬坡、走路、爬坡。光是從我們的租屋走到車站要 10~15 分鐘，下班回家還要爬坡回去，回到家都累癱了。

(五)育樂

有幾次去上班的時候，路上有個類似導護媽媽的人，在我經過她們的時候，她們會跟我打招呼說“おはようございます。お仕事ですか。頑張ってくださいね!(早安阿，是要去上班嗎?要加油哦!)”，第一次被搭話時的真的有被嚇到……日本還有遊戲廳，我們去玩的時候都看到好多穿著制服的學生在那邊玩，學生族群出沒的時間大概都是在下午 3、4 點左右，移植到晚上 7、8 點都可以在車站附近看到很多學生。

國外實習之具體效益

在日本學習到的服務精神、還有那種不要造成別人困擾的那種精神，我真的有時候很想讓他們來教一下一些台灣人。

我看到的日本小孩大部分都很獨立自主，我也看過那種5、6歲的小孩自己乖乖地排隊，還會說“これお願いします(拜託你了)”、“これください(請給我這個)”然後結帳付錢，拿到商品還會說“ありがとうございます(謝謝)”。

全程小孩的父母都站在小孩身後3、4步遠的地方看著，沒有伸出援手過。

我第一次服務完這種孩子之後，我就在想，這對父母教的真的很好。

我之後也想把我的孩子教成這樣，至少要有一定的禮貌。

不要像現在台灣的孩子，連個謝謝都不會說，還有很多人像媽寶、爸寶一樣，令人受不了。

在經過以上的事情，我對於日本的服務精神是真的很佩服。

不管是怎樣的客人，就算是喝酒醉的大叔、聽不懂你在說什麼的孩子，你也是要拿出你100%的笑容、耐心的去應對客人。

收到客人的抱怨，也要虛心的接受、並改過。

我覺得我經過日本這段時間、回到台灣之後，整個人耐心都大大的提升了。

而且變得比之前更會展現笑容、還有應付小孩子跟一些奧客了。

很感謝老師讓我們有這個機會去日本實習。

也要感謝負責人他們跟博物館的工作人員們的熱心教導。

如果有時間，一定會回去找他們玩。

謝謝。

感想與建議

雖然比起第一批去博物館實習的人，我們第二批的人只有短短3個月半的時間，但我們真的體驗到很多、也學習到很多事情。

不管是日本服務業的精神、還是待人接物的客氣，還有那超級恐怖的滿員電車，都讓我到現在還是無比懷念那日本的生活。

因為這次是我第一次去日本，所以對於很多事情都很不安，可是不管是負責人他們還是博物館的大家，都以超級親切的態度對待、也教會了我們很多事情，讓我覺得超級感動的。

害我當初要回台灣時真的是滿滿的捨不得，如果可以的話畢業之後還想回到博物館去繼續工作。

皆、お元気ですか。

私は元気で、頑張って勉強していますよ！

それに、今でも時々、皆の事を思い出します。

横山さんはいつも親切で、私たちに話をかけてくれてありがとうございました。

小松さんはすごく面白い人で、いつも写真を撮ってくれてありがとうございました。

大川さんは可愛くて、いつも遊びとか食事とか、一緒に付き合ってくれてありがとうございました。

ショップのみんなも私にたくさんのお話を教えてくれて、本当に本当にありがとうございました。

みんなの思い出は私のかげがえのない宝物です。一生忘れません。

もし時間があれば、絶対会いに行きます。

P.S. ぜひ台湾に来てくださいね。ご案内いたしますから。

体も気をつけてくださいね。

照片集錦



說明：研修會的休息時間。(2017/06/01)



說明：入社式的入社書。(2017/06/02)



説明：入社式結束後の休息時間。(2017/06/02)

【カブブヌードルグッズ】

NO.	商品名	画像	売価 (税込)	仕入先	備考	日通 5/10/15	おまけ ラン付
1	カブブヌードルマフネット		¥850	ニコ生機工業			○
1	カブブヌードル黒しゴム		¥100	30カラコナキ			○
2	カブブヌードルメッセージメモ		¥500	■/V-デザイン	30枚入り		○
3	カブブヌードルメッセージメモ		¥600	■/V-デザイン			○
4	カブブヌードルメッセージメモ		¥300	■/V-デザイン			○
5	カブブヌードルクリアファイルセット		¥550	■/V-デザイン			○
6	カブブヌードルカブブヌードルノート		¥650	■/V-デザイン			×
7	カブブヌードルカブブヌードルノート		¥380	■/V-デザイン			×
8	カブブヌードルキーホルダー		¥460	■/V-デザイン			×
9	カブブヌードルキーホルダー		¥700	カメラマシ	international 2017		×
11	ウェイト カブブヌードル		¥450	■/V-デザイン			×
12	トミカカブブヌードル		¥750	ファンライク			×
13	トミカカブブヌードル		¥2,160	ファンライク			×
14	トミカカブブヌードル		¥5,000	nendo			×
15	カブブヌードル		¥850	手袋持製業			×
16	カブブヌードル		¥850	手袋持製業			×
17	カブブヌードル		¥850	手袋持製業			×
18	カブブヌードルforms		¥10,000	nendo	ネット販売有り		×
19	カブブヌードルトリョーシカ		¥100,000	nendo	ネット販売有り		×
20	WFプレットカブブ		¥500	国際W F 株式会社	ネット販売有り		×

説明：土産商店の商品名称&價錢。(2017/06/07)



說明：博物館外觀。(2017/09/14)



說明：我在站2號收銀台的時候。(2017/08/07)



說明：土產商店的外觀 外部。(2017/09/14)



說明：土產商店 內部。(2017/09/14)



說明：博物館附近的景觀。(2017/06/17)



說明：跟大川一起出去玩。(2017/06/30)



說明：日本七夕祭典。(2017/07/07)



說明：日本的煙火大會。(2017/7/15)



說明：八景島水族館樂園。(2017/7/25)



說明：日本 小江戸的川越市。(2017/08/07)



說明：聚餐，與小松先生的照片。(2017/08/25)



說明：聚餐結束後。(2017/08/31)



說明：聚餐。(2017/08/31)



說明：與大川一起出去吃飯。(2017/09/06)



說明：與大川一起去迪士尼樂園玩。(2017/09/12)



說明：終了式。(2017/09/11)



說明：和土產商店的大家一起拍的照片。(2017/09/08)



說明：大家和負責人的大合照。(2017/09/07)



說明：大家和負責人的大合照。(2017/09/10)



說明：終了式 結束後。(2017/09/11)

國外實習考評成績或評語

實習生評価証

LI WAN ROGN 殿

・ 実習期間: 2017年05月29日から2017年09月11日

・ 実習場所: 日清食品ホールディングス株式会社

安藤百福発明記念館

・ 実習部署: ミュージアムショップ

評価項目	評価内容	配点	評価
出勤成績	出勤日数 (76日)	15	15
	休暇 (0日)		
	欠勤 (0日)		
	遅刻・早退 (0日)		
日本語力	読解力	10	10
	会話力	10	10
	学習意欲	10	10
業務能力	習熟スピード・理解度	10	10
	勤務態度	10	10
	業務への積極性	10	10
	コミュニケーション・交流	10	10
生活	体調管理	5	5
	日本人交流	5	4
	生活態度	5	5
総合評価	全体的に扱う重要なポジションでしたが、非常にすぐれた語学力で習熟スピードも早く、早々にいちスタッフとしてレジへ立って下さっていました。常に笑顔で繁忙の日々を乗り越え貢献してくださいました。	100	99

平成29年9月11日

アデコ株式会社 横浜第2支社

横山 智也・大川 舞子